

GAZETA POLSKA



Bukowiny

Видання Чернівецького обласного
Товариства польської культури
ім. Адама Міцкевича



Nr 90 (673)

październik 2014 r.
Ukazuje się od 30 lipca 1883 roku

**Pismo społeczne, gospodarcze
i literacko-kulturalne**

Wizyty na najwyższym szczęblu

16 października Starą Hutę odwiedzili dostojni goście: Konsul Generalny RP w Winnicy Krzysztof Świderek, delegacja samorządowców ze Rzgowa (woj. łódzkie) na czele z Burmistrzem Janem Mielczarkiem, ekipa Telewizji Wrocław, Przewodniczący Storożynieckiej Administracji Rejonowej Jarosław Bartosz, Wiceprzewodniczący Storożynieckiej Rady Rejonowej Iwan Patarak oraz Prezes Obwodowego TKP im. A. Mickiewicza w Czerniowcach – doc. Władysław Strutyński. 36 lat temu, 16 października 1978 roku biskup krakowski Karol Wojtyła został wybrany na papieża. Był to dzień, w którym świat wstrzymał oddech, bowiem papieżem został pierwszy po 455 latach biskup nie będący Włochem, a w dodatku wywodzący się z państwa komunistycznego. To właśnie rocznica tego doniosłego dla Polski i świata wydarzenia stała się okazją do świętowania.

Imię świętego Jana Pawła II jest mocno związane ze Starą Hutą. Kiedy w 2008 roku w wiosce oddział Czarnowieckiego Obwodowego TKP im. Adama Mickiewicza przekształcono w Wiejskie Społeczne Towarzystwo Kultury Polskiej, nikt nie miał wątpliwości, jakie imię powinno nosić. Jan Paweł II był nie tylko wielkim Polakiem, wybitnym papieżem, człowiekiem głębokiej wiary i modlitwy, poetą, ale również pielgrzymem, który kochał góry i ludzi gór.

Z tej okazji, 16 października, w starohuckiej szkole odbyła się uroczysta akademii. Na początku wystąpiła prezes WSTKP im. Jana Pawła II, a zarazem dyrektor starohuckiej szkoły – Regina Kałuska, która przywitała dostojnych gości z Polski oraz wszystkich zebranych. Krótki montaż słowno-muzyczny przygotowały uczennice z klas 5-8. Zaprezentowały fragmenty poematu Jana Pawła II „Tryptyk rzymski”. W tle zebrani mogli podziwiać piękno Starej Huty na fotografiach autorstwa naszych uczniów. Ciekawym elementem uroczystości był quiz poświęcony Janowi Pawłowi II. Na zakończenie akademii wystąpiły dzieci z Zasłużonego dla Kultury Polskiej Dziecięcego Zespołu Górali Czadeckich „Dolinianki”, które zaprezentowały piosenkę „Kochamy Cię” – oczywiście o papieżu Polaku.



Z gratulacjami dla dyrekcji, nauczycieli i uczniów szkoły oraz członków towarzystwa kultury polskiej zwrócił się Pan Konsul Generalny Krzysztof Świderek, który przekazał prezent dla szkoły – laptopa. Drobne upominki otrzymali również nauczyciele, z okazji Dnia Nauczyciela. Głos zabrał również nasz wieloletni przyjaciel, Burmistrz Rzgowa – Pan Jan Mielczarek. Przekazał on przywiezione części zamienne do samochodu strażackiego, który dwa lata temu samorządowcy rzgowscy przekazali naszej wsi. Nie mogło również zabraknąć słodczy, które otrzymali najmłodsi.

**Tomasz KAŁUSKI.
Zdjęcia Władysława
STRUTYŃSKIEGO.**

Stara Huta.



Переможці виборів-2014

Результати голосування по загальнодержавному багатомандатному виборчому округу

% опрацьованих протоколів по Україні			99.66	
№	Партія	Графік	Відсоток "ЗА"	Голосів "ЗА"
1	Політична партія "НАРОДНИЙ ФРОНТ"	<div></div>	22.16	3 484 466
2	ПАРТІЯ "БЛОК ПЕТРА ПОРОШЕНКА"	<div></div>	21.83	3 432 462
3	Політична партія "Об'єднання "САМОПОМІЧ"	<div></div>	10.98	1 727 530
4	Політична партія "Опозиційний блок"	<div></div>	9.40	1 478 065
5	Радикальна Партія Олега Ляшка	<div></div>	7.45	1 171 348
6	політична партія Всеукраїнське об'єднання "Батьківщина"	<div></div>	5.68	893 333

Партії, які за підсумками голосування набрали 5% та більше у регіоні України

Чернівецька область, опрацьовано протоколів - 100.00%			Голосів «За»	% голосів "За"
1	Політична партія "НАРОДНИЙ ФРОНТ"		107 679	32.39
2	ПАРТІЯ "БЛОК ПЕТРА ПОРОШЕНКА"		70 480	21.20
3	Радикальна Партія Олега Ляшка		29 228	8.79
4	Політична партія "Об'єднання "САМОПОМІЧ"		28 474	8.56
5	політична партія Всеукраїнське об'єднання "Батьківщина"		24 789	7.45

Джерело: сайт ЦВК.

Красень-костел
благає порятунку

Цей храм – прекрасний архітектурний витвір будівничих минувшини –посеред божественної краси лісових присілків Нової Жадови Сторожинецького району своїм сьогоднішнім виглядом не тішить серце, а ятрить душу. Понад 100 років тому костел на власні кошти спорудили його чисельні парафіяни – польські та німецькі родини, які мешкали тут аж до кінця минулої війни.

– Остання служба у нашому величавому храмі відбулася 1945-го року, саме у переддень його закриття, – пригадує літня парафіянка Анна Коржовська.

– А чому остання?

– Тому, що так забаглося новій владі, котрій не хотілося, аби до небес лінуло наше пристрасне слово молитви. Відтоді приміщення костелу перейшло в розпорядження колгоспу, його використовували то під склад міндобрив, то для зберігання реманенту і ще бозна-чого. В результаті він почав руйнуватися. Звичайно, що після масової міграції поляків та німців із Нової Жадови на свої історичні батьківщини ми,

ті, хто тут залишився, всіляко прагнули не дати занепасти костелу. Але що наш голос, коли діяла система атеїзму та релігійного спротиву, що, як бачите, й призвело до сьогоднішнього стану храму. Зараз небезпечно навіть заходити всередину приміщення, бо валяться дах і стіни, опадає штукатурка.

– Але ж кажуть, Анно Василівно, що під час відзначення 100-річного ювілею з дня заснування костелу, на який в Нову Жадову прибули численні делегації з-за кордону, йшлося про його відродження .

– Говорилося багато, але потрібні кошти. А на сьогодні ніхто й пальцем не поворухнув для врятування унікальної святині.

Прикро, сумно про це чути та усвідомлювати. Але це реальність, наслідок якої навіть важко збагнути. І своєю сумною красою цей храм нагадує нам, що не варто забувати до нього дорогу.

Іван АГАТІЙ,
заслужений журналіст України.
Сторожинецький район.



Chronika wydarzeń

w życiu Czerniowieckiego Obwodowego Towarzystwa Kultury Polskiej im. Adama Mickiewicza w październiku 2014 r.



3 października Czerniowieckie Obwodowe TKP im. Adama Mickiewicza gościło naszych nowych partnerów z Winnickiego Kulturalno-Oświatowego Związku Polaków na czele z jego Prezesem Panią Alicją Ratyńską. Gości odwiedzili Uniwersytet, zapoznali się z historycznymi pamiątkami naszego pięknego miasta. A na koniec – odbyło się spotkanie w Domu Polskim.



10 października 1939 roku urodził się weteran TKP im. Adama Mickiewicza, solista Zasłużonego dla Kultury Polskiej Zespołu Folklorystycznego „Echo Prutu” ROMAN BUCOWSKI. Z okazji takiego pięknego Jubileuszu życzymy Panu Romanowi zdrowia, długich lat życia, nowych twórczych osiągnięć.

„Echo Prutu” wita swego solistę i życzy jemu „Sto Lat!” Dołączają się do pozdrowień Zarząd Główny Obwodowego TKP im. A. Mickiewicza oraz Redakcja „Gazety Polskiej Bukowiny”



15 października do obwodu Czerniowieckiego przybyła z wizytą delegacja z Polski na czele z Konsulem Generalnym RP w Winnicy Krzysztofem Świderkiem. Gości oprócz Starej Huty odwiedzili cmentarz w Rarancze (teraz to w. Ridkiwci w rejonie Nowosielickim), gdzie są pochowani polscy legioniści po bitwach pod Rokitną czasów I. wojny Światowej.

Były przeprowadzone rozmowy z Przewodniczącym Rady wiejskiej Panem Wasalem I. Korneckim stosownie zorganizowania wspólnych prac restauracyjnych nagrobków, remontu dróg etc. W tych rozmowach uczestniczył przedstawiciel Związku Strzeleckiego „Strzelec”, dowódca jednostki strzeleckiej im. Orłąt Lwowskich z Trzebnic Pan Roman Chandoha.

Strony doszli do wniosku, że powinny te roboty być skończony w czerwcu 2015 roku, przed setną rocznicą wydarzeń 1915 roku pod Rokitną.

«Jedność w różnorodności»

Właśnie tak bżmi hasło końcowego etapu XXV Międzynarodowego Festywalu Folklorystycznego "Bukowinskie spotkania" który odbył się na początku października

"Bukowinskie spotkania" w tym roku są szczególne. Zmienione jest miejsce ich przeprowadzenia. Na początek organizatorzy zaplanowali piosenkę "Jesteśmy z Ukrainą, jesteśmy z Bukowiną" obok rzeźby "Kołyńska świata", znajdującą się przed głównym wejściem do pałacu "Młodzież Bukowiny". Na widowni sali koncertowej na nas oczekiwał nie świąteczny program koncertowy a twórcze spotkanie gości z



dodając różnorodne sprzecywniania się poprzez dialog kulturalny, przebudzając zainteresowanie wśród Bukowinczyków autentyczną kulturą swoich przodków i nawiązywali międzynarodową współpracę kulturalną. Według niego, "Bukowinskie spotkanie" różni się od innych festiwali tym, że będzie istnieć, dopóki to pragnienie będą mieć jego uczestnicy. Oczywiście, tutaj nie chodzi tylko o chęć. Aż nie osłabnie entuzjazm Bukowynskich amatorów, którzy mieszkają w różnych krajach, ale w ich sercach " szumią buki " i Bukowina mieszka, i oni będą kontynuować dzieło swoich przodków, ten Festywal będzie żyć. On szczerze podziękował i przedstawicielom Rady Miasta Czerniowce i Administracji Państwowej Obwodu za organizację pomocy, zrozumienia i wsparcia, ponieważ bez takiego konsensusu, pomysłów i wspólnej pracy «Bukowinskie spotkania» nie przetrwałybyśmy ćwierć wieku.

Przyjechali do Czerniowiec oficjalne delegacje. To prezes miasta Teplice Turczanskie ze Słowacji Michal Sihut. Przez



jedenastu najlepszych zespołów ludowych i Bukowińskiego kraju. Przedstawiciele różnych krajowych zespołów ludowych reprezentowały swoje najlepsze numery, wykazując wielokulturowość Bukowiny. Potem odbyła się długa rozmowa, mówili o osiągnięciach zespołów, którzy szczerze przyjmują motto, który jest umieszczony na fladze Unii Europejskiej - "Jedność w różnorodności".

Festywal ten odbywa się zawsze w okresie letniego Pietrowskiego targu, i zbiera wielu fanów różnych kultur narodowych naszego regionu. W tym roku XXV Międzynarodowy Festywal Folklorystyczny "Bukowinskie spotkania" i wiele innych imprez kulturalnych i artystycznych anulowane z powodu wydarzeń na wschodnich ukraińskich ziemiach. Uczestnicy festywalu z okolicznych państw europejskich zdecydowali, że nie mogą bawić się, śpiewać i tańczyć, wtedy, kiedy Ukraina walczy z agresorem i opłakuje tych, którzy zginęli w tej nierównej walce. Zdecydowali pojechać do Czerniowiec tylko na tradycyjny Dzień miasta z okazji jej 606 rocznicę od pierwszej pisemnej wzmianki. Szczególnie dlatego, że zbiegło się to wyrażenie z deklarowanym rozejmem na okupowanych terytoriach.

W przeddzień tradycyjnego święta w Radzie Miasta Czerniowce odbyła się konferencja prasowa w której wzięli udział goście zagraniczne. Przed rozpoczęciem rozmowy, prezes Międzynarodowego Festywalu Folklorystycznego "Bukowinskie spotkania" Zbigniew Kowalski zaprezentował każdemu album rocznicowy "Bukowinskie spotkania". Na pięknych fotografiach jest dużo bukowiskich amatorskich i folklorystycznych zespołów, między innymi "Echo Prutu", "Dolynianka", "Kwiaty Bukowiny", "Wianeczek", "Źródło", "Banyliwska tołoka", "Plajul Hercej", "Toporiwczanka", "Horoziwczanka", "Struny sarca" "Czerwona Źkalina", "Bukuria" orkiestra instrumentów ludowych ze Storożyńca i wiele innych.

Zbigniew Kowalski opowiadał, że Czerniowce biorą udział w końcowym etapie XXV Festywalu Bukowinskiego Folkloru, który rozpoczął swoją historię 22 czerwca 1990 w polskim mieście Jastrowie. Przez 25 lat, jego członkowie przyczynili się do zachowania tradycyjnej kultury ludowej,

siedem lat bierze udział w "Bukowinskich spotkaniach". On powiedział, że Słowacy popierają walkę narodu ukraińskiego dla integralności państwa, a więc dlatego on i przyjechał na Bukowinę. Jednak amatorzy ze Słowacji, a także z Polski i Węgier nie przyjechali, przecież "Bukowinskie spotkania" miały się odbyć 12-13 lipca, a wszyscy uczestnicy wzięli urlop w tym czasie. W grupach głównie są nauczyciele, pracownicy prywatnych firm, studenci, uczniowie, którzy w październiku

po prostu nie mogli przerwać pracy lub szkoły dlatego żeby wziąć udział w obchodach Dnia miasta.

Były też występy na scenie, i dialogi z członkami delegacji. Podczas tych spotkań była przedstawiona ciekawa wystawa fotograficzna "Ukraina oczami Polaków" jej autorami są członkowie klubu fotograficznego Polski i Polskiego Towarzystwa Dziennikarzy Grażyna Myslińska i Sławomir Olzatski. Zainteresowanie problemami społecznymi w

Europie Środkowej i Wschodniej doprowadziły dziennikarzy do Kijowa na noworoczny Majdan, zostały sfotografowane namioty, tysiące lampek nocnych i drewniane stopy oseelek z napisami miast i wsi Ukrainy, którzy zbuntowali się przeciwko przestępczemu reżimowi Janukowycza.

Im się udało poprzez swoje zdjęcia przekazać ból i gniew zranionych majdanowców w szpitalu w Warszawie, rodziców, żon i dzieci bohaterów Niebieskiej setki, uchodźców z Krymu, i życie wielokulturowe Bukowiny. Grażyna i Sławomir ze łzami w oczach powiedzieli, że śmiali się i płakali razem z ukraińskim w czasach radości i dni żałoby, i wśród tysięcy zdjęć wybrano antyputinowską demonstrację w Warszawie w maju tego roku.

Przyjmowano gości na bukowinskiej ziemi przez szefa administracji regionalnej Wiarę Kitajgorodską, Burmistrza miasta Aleksija Kaspruka, Konsula Generalnego Rumunii w Czerniowcach Eleanorę Moldovan. Na pamiątkę o Czerniowcach dostali prezenty i podziękowania. Dyrektor "Bukowinskich spotkań" Zbigniew Kowalewski Burmistrz zrobił bardzo symboliczny prezent - zegarek, który odmierza następne lata festywalu. Dla wszystkich obecnych zabrzmiała piosenka "Wiele lat" w języku polskim, rumuńskim i ukraińskim.

Maria KONDURACKA.

Zdjęcia Władysława STRUTYŃSKIEGO.



Pozdrowienie dla naszej rodaczki Heleny KRASOWSKIEJ z okazji nominacji do Nagrody Naukowej im. Giedroycia



Dr hab. Helena Krasowska, profesor w Instytucie Sławistyki Polskiej Akademii Nauk, Kierownik Zakładu Językoznawstwa IS PAN, Członek Honorowy Polskiego Kulturalno-Oświatowego Towarzystwa „Odrodzenie” w Berdiańsku. Autorka powyżej 100 prac naukowych.

Właśnie książka jej autorstwa „Mniejszość polska na południowo-wschodniej Ukrainie”, okazała się publikacją, której w Polsce dotychczas nie było. Temu nie stało to przypadkiem że ona otrzymała nominację do Nagrody Naukowej im. Jerzego Giedroycia. Nominację naszej rodaczce wręczył profesor Stanisław Michałowski, rektor UMSC oraz profesor Iwona Hofman.

Droga ku takim znaczącym osiągnięciom rozpoczynała się we wsi Panka co na Bukowinie Ukrainiejskiej.

Z całego serca życzymy Helenie Krasowskiej dalszych sukcesów w naukowej działalności.

**Zarząd Główny Czerniowieckiego
Obwodowego TKP im. Adama Mickiewicza oraz
Redakcja „Gazety Polskiej Bukowiny”.**

◆ PRZEPISY

Dynia nie tylko na Halloween



Przełóż masę sufletową do ¾ wysokości foremek. Następnie przetrzyj rant najlepiej kciukiem, aby wyrównać masę. Piecz we wcześniej rozgrzanym do 200 °C piekarniku przez 6-8 minut. Podawaj natychmiast po wyjęciu z piekarnika.

Krem z dyni z prażonymi pestkami

Składniki: 70 dag dyni pokrojonej w kostkę (bez nasion i tej „włóknistej” części), 1 cebula, 2 ząbki czosnku, oliwa z oliwek, 250 ml bulionu, 1 łyżka sosu sojowego, 80 ml śmietanki 18%, gałka muszkatołowa, imbir, sól, pieprz, garść pestek z dyni.

Przygotowanie: Cebulę obrać, posiekać i podsmażyć na oliwie, dorzucić czosnek przeciśnięty przez praskę oraz kawałki dyni i zalać bulionem. Gotować do miękkości (zwykle 20-30 minut - im młodsza dynia, tym szybciej będzie miękka).

W międzyczasie pestki uprażyć na suchej patelni.

Zupę zmiksować ze śmietanką, doprawić sosem sojowym, solą, pieprzem, gałką muszkatołową oraz imbirem i ponownie zagotować lekko ubijając.

Każdą porcję udekorować prażonymi pestkami dyni.

Placki z pestkami dyni i jogurtem

Pestki dyni zajmują ważne miejsce w medycynie naturalnej, podczas gdy na co dzień nie pamiętamy o ich wspaniałym smaku. Nasze placki prze-



konają o ich zaletach wszystkich niedowiarków.

Składniki: 200 g mielonych pestek dyni, 20 g masła, 250 g marchwi, 1/4 l mleka, 4 jajka, sól, 500 g zielonych ogórków, 350 g jogurtu naturalnego, 2 ząbki czosnku, 4 łyżki siekanej natki pietruszki, 4 łyżki szczypiorku, 1/8 l śmietany, pieprz, 4 łyżki oleju słonecznikowego, 4 łyżeczki masła.

Przygotowanie: Mielone pestki dyni uprażyć na maśle i odstawić do wystudzenia. Marchew obrać i zetrzeć, wymieszać z mielonymi pestkami i mlekiem, odstawić do odleżenia. Ciasto wymieszać z 4 jajkami i posolić. Odstawić na 30 minut.

Ogórki zetrzeć, wymieszać z 1/2 łyżeczki soli i po 5 minutach odcisnąć w lnianej ściereczce. Wymieszać z jogurtem, czosnkiem, ziołami i śmietaną, posolić i przyprawić pieprzem.

Rozgrzać łyżkę oleju, włożyć 3 grudki ciasta o objętości 2 łyżek, rozgnieść na placki i posypać pestkami dyni. Placki obrócić, kiedy ich powierzchnia stwardnieje i zbrazowieje na krawędziach. Dodać łyżeczkę masła. Odkładać do formy wstawionej do piekarnika nagrzanego do 200°C.



◆ POEZJA JESIENI

Rainer Maria RILKE

Panie: już pora. Wielkie było lato,
Cieniom zegarów pozwól -
niech się dłużej
i po obszarach pozwól hulać
burzom.
Owocom każ dopełnić się, a jeśli
potrzeba, daj im ze dwa dni gorętsze.
Do dojrzałości nakłoń je i ześlij
słodycz ostatnią w ciężkie
wina wnętrze.
Kto teraz domu nie ma, już
go nie zdobędzie.
Kto jest samotny, ten zostanie sam.
Czuwać i czytać, listy pisać będzie
długie i po alejach - tam i sam -
błąkać się w liści niespokojnym
pędzie.

Tadeusz KARASIEWICZ



Spróbuj pokochać jesień
z niesamowitymi urokami
Spójrz ile piękna niesie
obdarzając cię nowymi dniami.

Kolorowo jak wiosną
barwne liście ostatki zieleni
Dadzą chwilę radosną
twa szarość życia mogą odmienić.

Wieczór szybciej nastaje
słońce też znika wcześniej niż latem
Lecz nowe czy nie daje
chwilę spokoju skorzystaj zatem.

Marta MAZURKIEWICZ

Leniwe przedpołudnie

Nagie drzewa milczą
a liście skłębione
szepcą, śpiąco szeleszczą
ocierają się lekko
o swe zeschnięte ciała
Spod sypkiej pościeli

wynurza się jesień
rozmarzona
przebiega wpół wspomnieniem
porannego szronu

Grażyna WIECKOWSKA

W lesie krajobraz zbladł
z drzewa ostatni liść spadł.
Jesień owoce swoje zbiera
to jednak życie nie umiera.
W sercach miłość się budzi
u całkiem zwyczajnych ludzi.
Pragnienia budują obraz własny
wciskając go w mózg już ciasny.
Dla tej miłości miejsca nie braknie
gdy mrok jesienny zapadnie.
Da światło nam ogień miłości
by nikt nie zaznał samotności.

Anna ZAJĄCZKOWSKA

Zaduszki

Jest miejsce, dokąd listy
nie dochodzą,
Gdzie tylko myśli i modlitwy błądzą.
Tam idę, żeby w zadusznym
skupieniu
Ulżyć modlitwą zmarłym
w ich cierpieniu.
Tyle jest jeszcze pytań niezadanych
I opowieści niedopowiedzianych.
W zimnym kamieniu śpią snem
nieprzespanym
I może tęsknią za słonecznym
ranem?

Nie mogę odejść nie zamieniając
słowa

W ciszy, o której mówią, że grobowa.
Nim wiatr ostatnie znicze pozagasa
Powiem dziękuję, proszę

Jest miejsce dokąd listy
nie dochodzą,

«Śpieszmy się kochać ludzi,
tak szybko odchodzą».



**Projekt jest współfinansowany ze środków finansowych otrzymanych z
Ministerstwa Spraw Zagranicznych w ramach konkursu na realizację zadania
„Współpraca z Polonią i Polakami za granicą w 2014 r.”**



Rzeczpospolita Polska
Ministerstwo
Spraw Zagranicznych

**GAZETA POLSKA
Bukowiny**

«Газета польська Буковини»
Реєстр. св-во серія ЧП №346-26р
Засновник:
Чернівецьке обласне Товариство
польської культури
ім. А.Міцкевича

Wydawca:
Redakcja czasopisma
«Bukowina».

«Газета польська Буковини»
виходить раз на місяць.

Газета розповсюджується через первинні
організації Товариства польської культури ім.
А.Міцкевича і продається у римо-католицькому
костелі в Чернівцях та у костелах області.

Ціна договірна.

*Za treść reklam i ogłoszeń redakcja
nie ponosi odpowiedzialności, ręko-
pisów nie zwraca i pozostawia sobie
prawo do skrótów i korekt.*

*Materiały podpisane nie zawsze
odpowiadają opinii redakcji.*

Rada Redakcyjna:

Władysław STRUTYŃSKI
Antonina TARASOWA
Regina KAŁUSKI

Anna KYSELYCZUK
Maria MALICKA
Michał HRYZIUK

Adres redakcji:

58000 Czerniowce, ul. Ukrainśka 22 p. 22.
Адреса редакції: 58000 м.Чернівці,
вул.Українська, 22, к.22.
Tel.: 0372/ 52-47-37, tel./fax: (0372) 55-26-59.

Strona internetowa Obwodowego TKP im. Adama Mickiewicza
oraz „Gazety Polskiej Bukowiny” www.bukpolonia.cv.ua

Zespół redakcyjny:

Antonina TARASOWA
(Redaktor Naczelny)
Władysław Strutyński,
Łucja Uszakowa,
Sergij Szwydiuk,
Artur Oskwarek,
Maryna Łysiuk,
Tomasz Kałuski,
Walentyna Karpiak.

